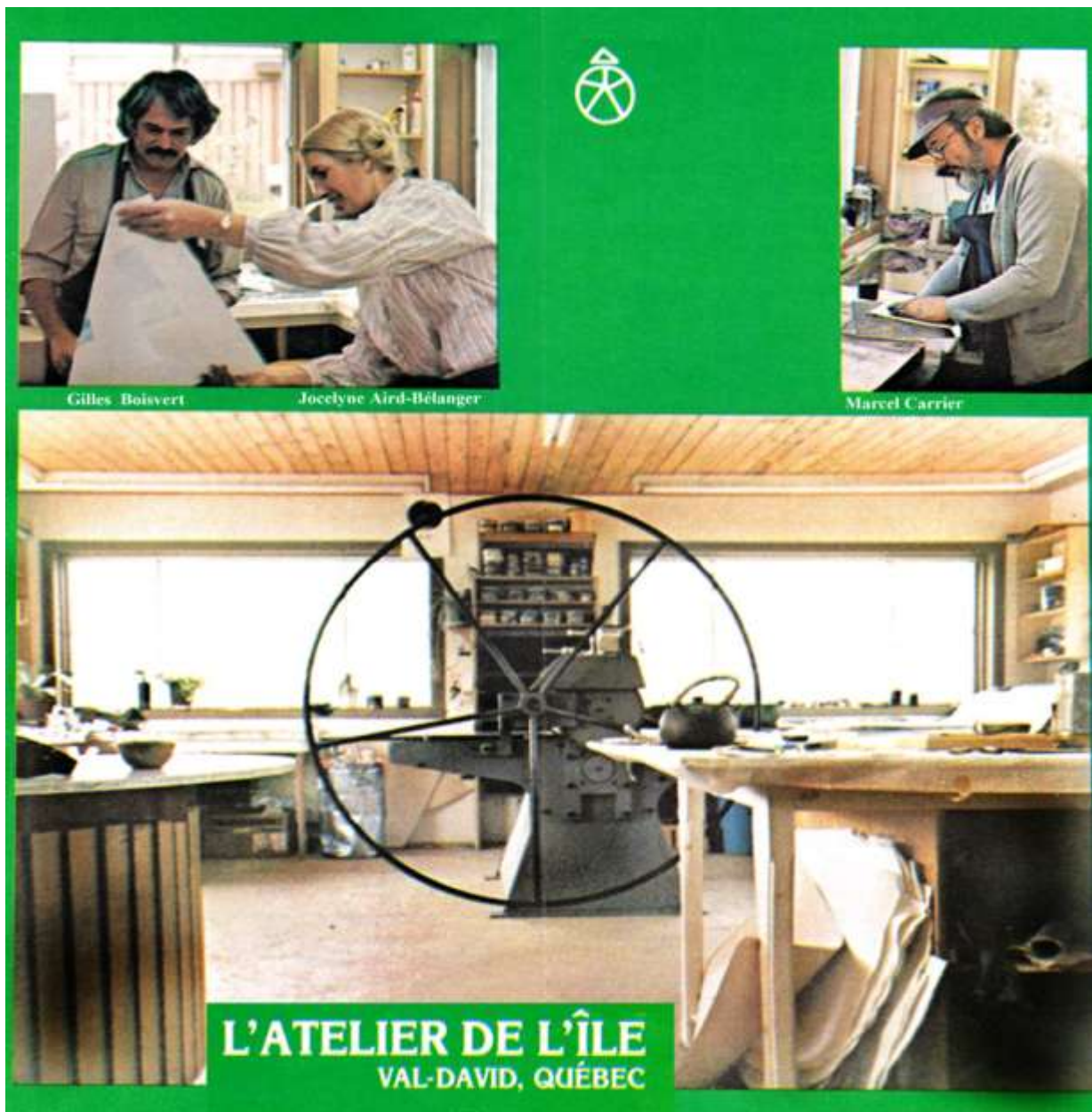


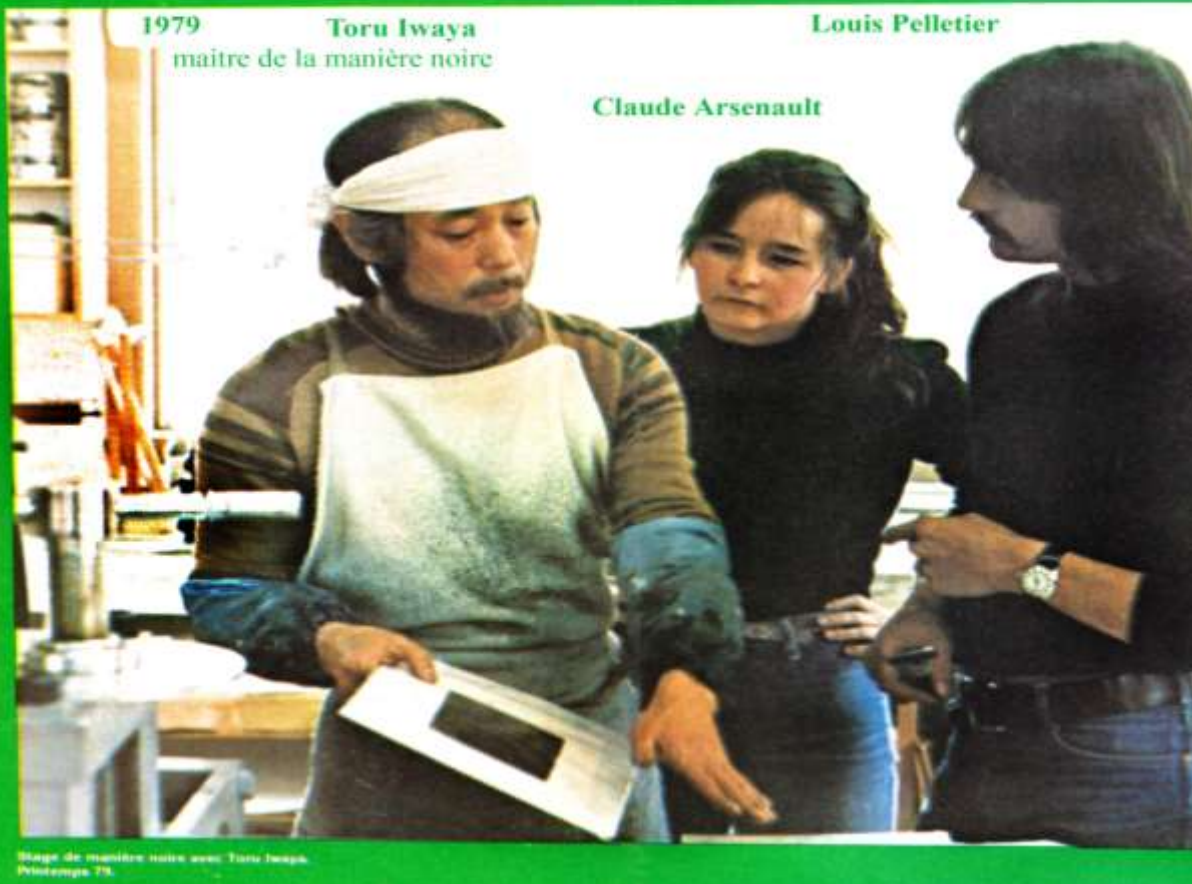


***atelier de l'île***

**1975 - 2015**



L'ATELIER DE L'ÎLE était situé au début, sur une petite île dans la Rivière du Nord, dans les Laurentides à une centaine de kilomètres de Montréal. À son retour de l'Atelier Hayter à Paris, M.Th. Tremblay a fondé l'Atelier en 1975. L'Atelier a été incorporé en 1978. Trois personnes signaient les lettres patentes : Michel Th. Tremblay, Indira Nair et Jocelyne Aird-Bélanger.



1979 Toru Iwaya  
maitre de la manière noire

Louis Pelletier

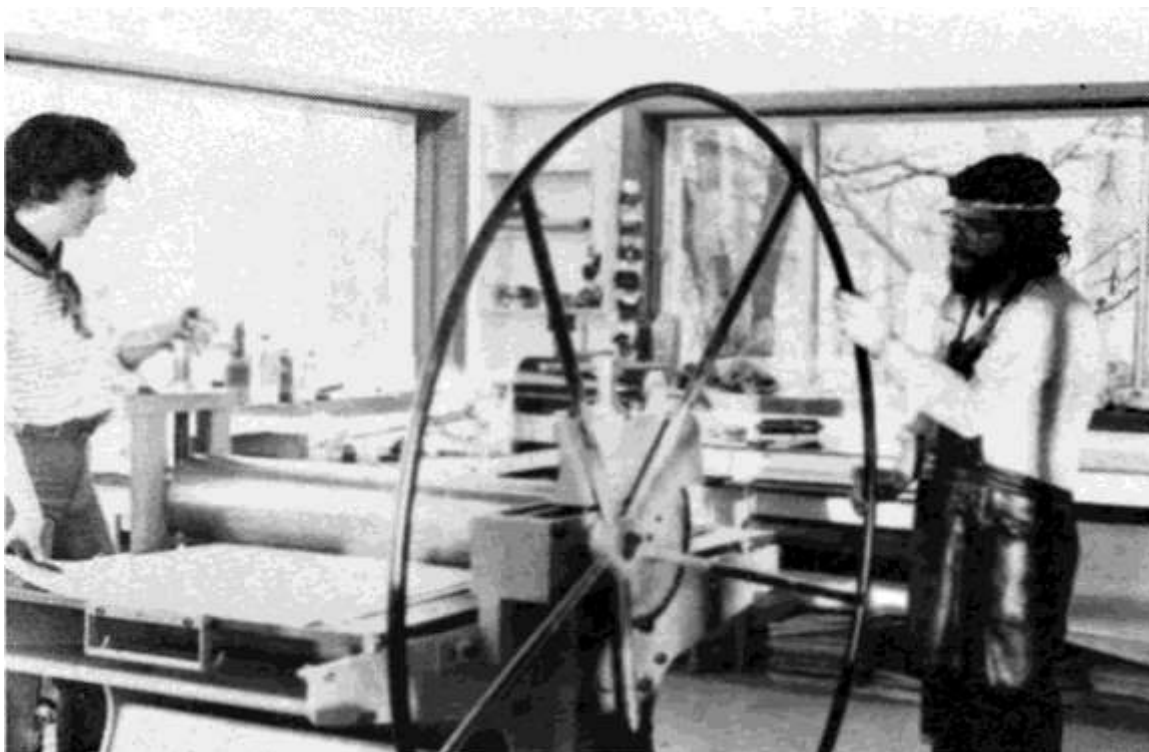
Claude Arsenault

Stage de manière noire avec Toru Iwaya.  
Printemps 79.

Des cours se donnaient dès le départ à l'Atelier et de nombreux stages ont permis et permettent encore de former bon nombre d'artistes aux secrets de l'estampe et aux arcanes de l'art imprimé. De nombreuses éditions d'estampes et plusieurs livres d'artistes furent créés à l'Atelier depuis ses débuts il y a 40 ans.



**Le premier mandat de l'Atelier :  
promouvoir la gravure et le multidisciplinaire...**



**Michel Thomas Tremblay, fondateur de l'Atelier et Arlene Bridges d'Australie 1978**



**1980 Stage de burin avec Adriano Lambe**



**Indira Nair 1976**

**1981=1<sup>ère</sup> expérience collective : POCHETTE du Disque LA SCOUINE sur une  
musique de Dominique Tremblay- Ballet chorégraphie par Fernand Naud = 10  
artistes**



Estampe de Marcel Carrier tirée du livre L'ÎLE

**DE 1981 À 1983**    **1<sup>ER</sup> LIVRE L'ÎLE**    = 11 graveurs /11 poètes

Ce livre d'artiste est une coédition de l'Atelier avec ICONIA, la maison d'édition de livres d'art de Guy Robert. Reliure : Pierre Ouvrard

L'atelier a pris en charge la réalisation physique du livre, coordonnant le travail des 11 artistes et des 11 poètes. Les artistes ont tiré chacun 57 épreuves pour réaliser l'édition, combler les dépôts, les épreuves d'artistes, les 2 dépôts de l'Atelier, et le livre complet remis à chacun des artistes graveurs + 3 épreuves remises aux poètes. Les poètes ont été réunis grâce à Yves-Gabriel Brunet. L'éditeur en a gardé une vingtaine de copies.



Bonnie Baxter. Marcel Achard. Gilles Boisvert. Libby Hague. René Derouin. Pierre Leblanc



La lithographie avec Gilles Boisvert-un stagiaire et Bonnie Baxter





Groupe de graveurs, de poètes et de musiciens de L'ÎLE EN L'ÎLE

## **OCTOBRE 1983 L'ÎLE EN L'ÎLE**

Suite à cette 1<sup>ière</sup> collaboration, ces mêmes artistes se sont retrouvés en octobre 1983 au Musée d'art contemporain de Montréal, alors situé non loin du site d'Expo 67, pour ouvrir le mois «POÉSIE : VILLE OUVERTE» organisé par le Musée et les services culturels de la Ville de Mtl. dont Claude Haeffely était directeur.

Durant cette performance d'art réunissant poètes, graveurs, sculpteurs, musiciens, il s'agissait d'imprimer en très grand format ( 4 x 8 pi) les mots et écritures inscrits par les poètes dans le sable à fonderie et coulés par la suite, en aluminium par les sculpteurs. Soutenus par une musique originale créée sur place par des musiciens, les graveurs enkraient ces "plaques" inusitées et imprimaient ces monotypes avec un rouleau compresseur.



Musée d'art contemporain de Montréal 15 octobre 1983





Adriano Lambe      Michel-Thomas Tremblay au rouleau compresseur



Dominique Tremblay



Pierre Leblanc



Raoul Duguay



Gilbert Langevin



Paul Chamberland



Vincent Dionne



Michel-Thomas Tremblay. Jocelyne Aird-Bélanger. Bonnie Baxter. Pierre Leblanc.  
Vincent Dionne. Michel Brégent. Marc André Roy. Dominique Tremblay.  
Yves Gabriel Brunet. Jeff Stellick.





Avant : Pierre Leblanc . Réal Huot . Francine Beauvais. Janou St-Denis. Yves-Gabriel Brunet.  
Arrière :Jocelyne Aird-Bélanger. Michel-Thomas Tremblay. Jocelyne Benoît. Bonnie Baxter.  
Vincent Dionne. Claude Haeffely. Louise Cloutier. Marcel Carrier. Michèle Lalonde .Gilles  
Boisvert. Dominique Tremblay. Paul Chamberland

# PRINTS AND MULTI MEDIA

Marcel Achard, Jocelyne Aird-Bélanger,

Francine Beauvais, Bonnie Baxter,

Jocelyne Benoit, Gilles Boisvert,

Louis-Pierre Bougie, Peter Braune,

Catherine Bouruet-Aubertot, Marcel Carrier,

Bernard Chaudron, Louise Cloutier,

André Fournelle, Jacques Giraudeau,

Adriano Lambe, Gilles Lauzé,

Pierre Leblanc, Guy Montpetit,

Indira Nair, Jeff Stellick,

Alain-Marie Tremblay,

Michel-Thomas Tremblay.

OCTOBER 20 TO NOVEMBER 10, 1983

at Quebec Government House

Rockefeller Center,

17 West 50th street,

New-York.

(212) 397-0200



ATELIER DE L'ÎLE  
VAL-DAVID, QUÉBEC



Guy Montpetit. Jocelyne Aird-Bélanger. Gilles Boisvert.  
Claire Gagnon, Conseiller culturel de la Délégation générale du Québec à New York.  
Michel-Thomas Tremblay. Bonnie Baxter



ATELIER DE L'ÎLE 1980

Jocelyne Benoît. Pierre Leblanc. Francine Beauvais. Gilles Boisvert. Jocelyne Aird-Bélanger. Bonnie Baxter

Jacques Giraldeau .René Derouin. Ginette Anfousse

En avant : Michel-Thomas Tremblay





**1987 : janvier-février.**

**Déménagement sur la rue Dufresne dans le local actuel...**

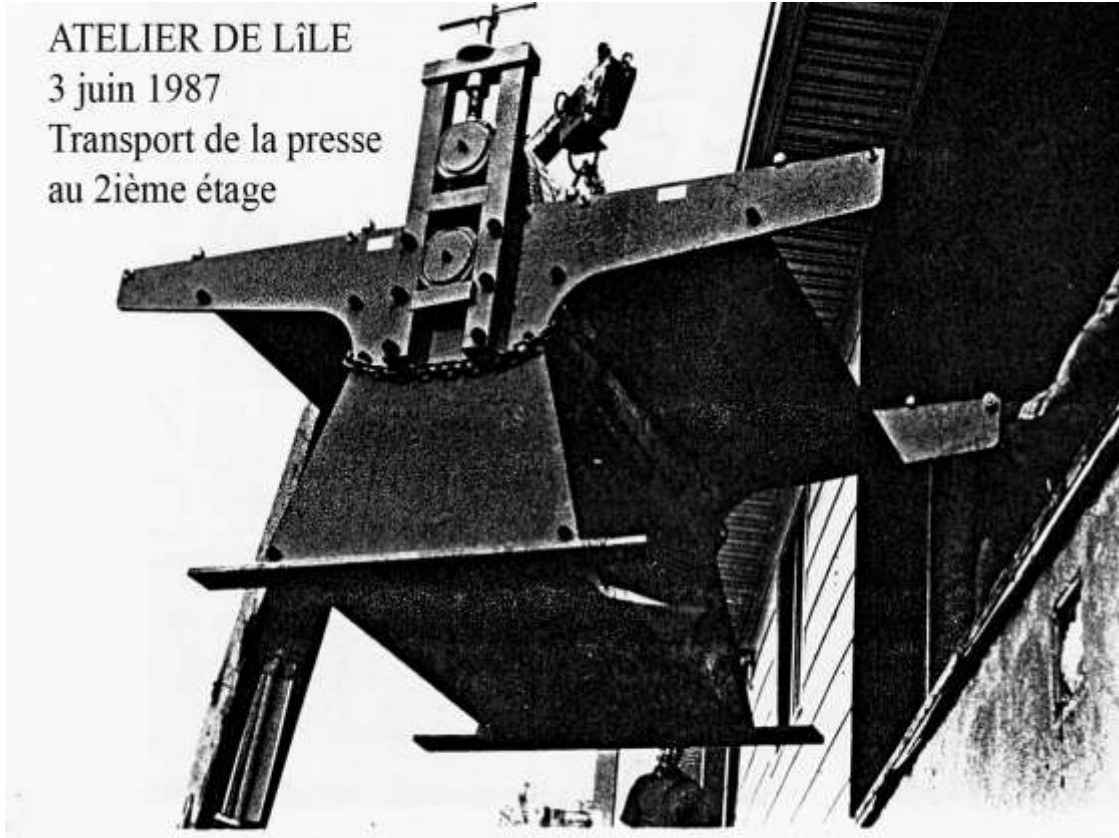
Aménagement du local, transport de la presse litho et des pierres, achat et élévation de la presse eau-forte, etc....

Été 1987 : Stage de Sérigraphie aux encres à l'eau avec Denis Forcier

Stage avec Francine Simonin sur intégration des diverses techniques de gravures et création d'un livre témoin : **SCROGNEUNIEU**. 9 artistes de l'Atelier – pas de texte/ portfolio – format et contraintes de 2 techniques au moins par œuvres édition de 11.

L'Atelier poursuit une démarche de formation et de perfectionnement en eau-forte, sérigraphie, litho, bois gravé, papier –matière et photographie,.

ATELIER DE LÎLE  
3 juin 1987  
Transport de la presse  
au 2ième étage



Lorraine Lessard

Gilles Boisvert Jeff Stellick Jocelyne Aird-Bélanger

Benoit Guibord

Marie-  
Françoise Condamin

Karen Trask

Janice Carbett  
Cynthia  
Coutor

Jocelyne Petit

Chloé Chisalita Mireille Racette Norman Grégoire

Catherine Bourruet Aubertot

Préparation de TOTEM DE PIEDRA 1990 avec le poète mexicain BENITO LUIS DIAZ  
Catherine Bouruet-Aubertot



**Nouveau Mandat de l'Atelier découlant du multidisciplinaire :  
échanges entre artistes d'origines ethniques différentes afin de favoriser  
une meilleure compréhension de la culture et du langage artistique  
universels**









Lithographie

Paul Ballard et Gamine Gagnon



Sérigraphie

Marylise Goulet



Eau-forte Marie-Andrée Bertrand







Magalys Reyes Peña. Ernesto Blanco Sanciprián. Jocelyne Aird-Bélangier  
Ortelio Ladrón de Guevera Rodríguez. Dagoberto Driggs Dumois à Holguin, Cuba.



Artistes cubains et artistes de l'Atelier Zocalo et de l'Atelier de l'Île



Ernesto Sanciprian

Olga Magnano

Bonnie Baxter

Ramiro Feria



Olga Magnano

Louise Bloom



Marie Daoust

Claudette Domingue



Cristine Rolland

Olga Magnano

Suzanne L Ferland





Colette Gendron Louise Bariteau Claudette Domingue



Marcel Achard

H el ene Brunet Neuman

JAB



Jean-Paul Daoust , lors d'une lecture de ses poèmes Journées de la culture 2013



Jessica Thibault. Michèle Campeau. Hélène Brunet Newman. Michel Beaudry .Marilyse Goulet. Jocelyne Aird-Bélanger. Geneviève Mercure. Nathalie Levasseur. Marcel Achard. Suzanne L. Ferland. Marie-Claude Arnault. Olga Magnano.  
Jean-Serge Lafleur. Marie Daoust. Louise Barriteau. Claudette Domingue. Cristine Rolland. Paul Ballard.  
Nicole Deschamps. Bonnie Baxter





## FAIRE IMPRESSION AU ROULEAU COMPRESSEUR

Le 18 juillet 2015 à partir de 9 heures  
près de la Petite gare de Val-David

STEPHEN BARRY BLUES BAND après 12h  
et Lecture par JEAN PAUL DAOUST de  
L'ARCHIPEL, poème qu'il a composé pour célébrer le  
**40E ANNIVERSAIRE DE L'ATELIER DE L'ÎLE**  
de Val-David atelier autogéré d'art d'impression contemporain  
fondé par Michel-Thomas Tremblay en 1975

L'événement **FAIRE IMPRESSION AU ROULEAU COMPRESSEUR**  
sous la direction de **Bonnie Baxter** aura lieu tout au cours de cette journée  
pour commémorer l'impression au rouleau compresseur lors de la performance  
de l'**ATELIER DE L'ÎLE** au Musée d'art contemporain de Montréal en 1983.  
Vingt étudiants du programme Print Media à l'Université Concordia et vingt  
artistes de l'**ATELIER DE L'ÎLE** ont créé des bois gravés de 3 pi. par 4 pi.  
qu'ils imprimeront avec un rouleau compresseur sur la place publique. Tout  
le reste de l'été, les matrices seront exposées telle une grande murale,  
à l'extérieur, autour Centre d'exposition de Val-David au 2495 rue de l'Église.



**ATELIER DE L'ÎLE**  
www.atelier.qc.ca  
art@atelier.qc.ca



Olga Magnano



MichelBeaudry et Michel Thomas Tremblay





Paul Ballard



Patrick Visentin



Kristina Parker



Cristine Rolland



Bonnie Baxter. Monique Proulx. Jean-Paul Daoust.



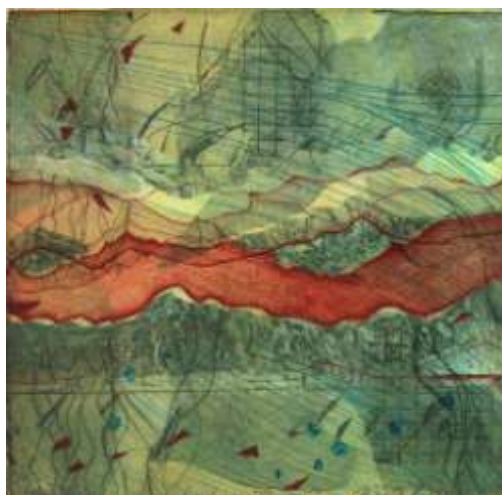
Jocelyne Aird-Bélanger. Danielle Blouin. Nadine Bariteau



20 artistes de l'Atelier de l'Île et 20 étudiants de l'Université Concordia unis autour du Rouleau compresseur

Estampes, livres d'artistes, stages, artistes en résidence, Grav/jeunes et bien d'autres activités caractérisent la vie de notre atelier depuis 4 décennies. Pour arriver à cela, l'ATELIER a été soutenu de 1979 à 1989 par le Conseil des arts du Canada et il reçoit l'appui du CALQ depuis 1979. La Municipalité de VAL-DAVID le soutient aussi depuis quelques années. L'Atelier compte sur ses membres réguliers et temporaires qui forment son Conseil d'administration et le dirigent avec l'aide d'un Directeur dévoué.

### **LIVRES D'ARTISTES COLLECTIFS réalisés à l'ATELIER DE L'ILE**



Ginette Piché

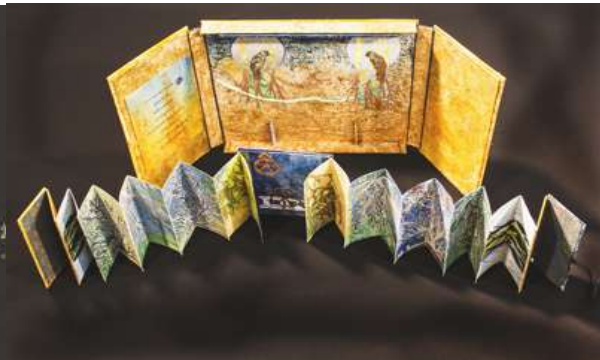
- 2015- L'ARCHIPEL, livres d'artistes créés par 27 artistes de l'Atelier pour célébrer les 40 ans de l'Atelier Inspirés d'un poème inédit de Jean-Paul Daoust .
- 2010 VALISES NUMÉRIQUES/VALIJAS DIGITALES, 20 artistes de l'Atelier et 9 artistes cubains /27 œuvres de petit format -8 x 8po max placés dans une valise métallique
- 2008 FORÊT NOMADE, Album avec 20 artistes de l'Atelier de l'Ile et 9 artistes finlandais 29 estampes créées en diverses techniques sur papier japonais Baïka de 20.5 x 10 cm et collées sur papier Arches de 28 x 14 cm.
- 2005 SOUS L'ENCRE DES MOTS, 11 artistes de l'Atelier de l'Ile, Val-David, Québec/ 15 x 20 cm
- 2001 LES PAYS DU TEMPS : LES TIMBRES DU MILLÉNAIRE, Atelier de l'Ile, Val -David, Québec 5 petits livres accordéon réunissant 36 «timbres» créés par des artistes de 30 pays/ 5 x 5 cm chacun/accordéon 5 x 25 cm + affiche
- 2000 L'AUTRE HEURE, Livre avec 18 artistes de l'Atelier de l'Île pour l'an 2000/ 20 x 24 cm



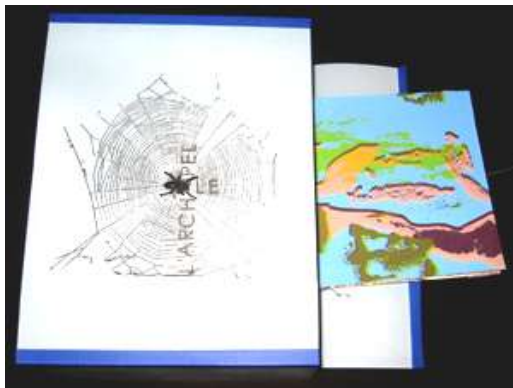
- 1998 SUBSTANCES DE L'ENCRE : 16 artistes pour le 20ième anniversaire de l'Atelier de l'Île Inc.  
 Poème : Désirée Szucsanny. Texte historique : Louise Beaudry /20 x 20cm  
 Boîtier : Jacques Fournier
- 1991 TOTEM DE PIEDRA, avec 1 poète et 1 graveur mexicain et 10 graveurs québécois,  
 Atelier de l'Île, éditeur /30 x 40 po-76 x 100 cm dans grand boîtier cartonné
- 1987 SCROGNEUNIEU, avec Francine Simonin et 9 artistes, Atelier de l'Île /  
 produit pendant un Stage /34 x45 cm
- 1983 L'ILE, Dix graveurs, dix poètes du Québec, coédition : Atelier de l'Île et Guy Robert,  
 ICONIA /37 58 cm Boîtier de Pierre Ouvrard (juin)



Marylise Goulet



Michèle Campeau



Claudette Domingue



Éliane Mathey

Louise Bariteau



Le CA du Centre d'exposition de Val-David et la directrice générale Manon Regimbald vous invitent samedi le 26 septembre à 14 h au vernissage de l'exposition

## FAIRE IMPRESSION

Arts du livre - livres d'artistes  
26 septembre – 22 novembre



Vernissage samedi 26 septembre lors des Journées de la Culture  
Rencontre avec des artistes dimanche 11 octobre à 15 h

ACHARD—BALLARD—BARITEAU—AIRD-BÉLANGER—BÉLISLEMONTANA—BERTRAND  
BLOOM—BONDAROFF—BRUNET—CAMPEAU—DAOUST—DESCHAMP—DOMINGUE  
GAGNE—GENDRON—GOULET—JULIEN—LADOUCEUR—LAFLEUR—L'ÉCUYER—LEGARE  
MAGNANO—MATTHEY—MERCURE—NARREAU—PINARD—ROLLAND—THIBAUT  
avec l'aimable collaboration du comité formé de Jocelyne Aird-Bélanger (chargée de projet) et  
Marcel Achard, Marie Daoust, Claudette Domingus, Clémence Gagné, Louise Bariteau pour le livre du  
40<sup>e</sup> anniversaire de l'Atelier de l'île L'ARCHIPEL, inspiré par le poème éponyme de Jean-Paul DAOUST  
écrit pour l'occasion ainsi que Héliane Brunet (chargée de projet) et l'Atelier de l'île pour le livre HORS D'USAGE

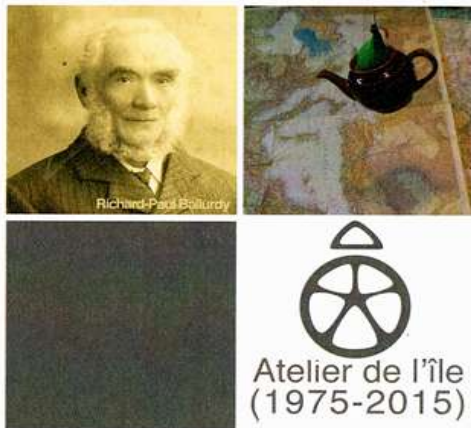
Centre d'exposition de VAL-DAVID  
ENTRÉE LIBRE de 11 h à 17 h  
du mercredi au dimanche  
2495, rue de l'Église, Val-David  
www.culture.val-david.qc.ca  
Le Centre d'exposition est subventionné par la Municipalité de Val-David



Marie Daoust / Jean Serge Lafleur



Jocelyne Aird-Bélanger



Le CA du Centre d'exposition de Val-David et la directrice générale Manon Regimbald vous invitent samedi le 26 septembre à 14 h au vernissage de l'exposition

## FAIRE IMPRESSION EN DUO

26 septembre – 22 novembre

Richard PURDY et Paul BALLARD  
avec l'aimable collaboration de l'Atelier de l'île et Bonnie Baxter



Vernissage samedi 26 septembre lors des Journées de la Culture  
Rencontre avec des artistes dimanche 11 octobre à 15 h

Centre d'exposition de VAL-DAVID  
ENTRÉE LIBRE de 11 h à 17 h  
du mercredi au dimanche  
2495, rue de l'Église, Val-David  
www.culture.val-david.qc.ca  
Le Centre d'exposition est subventionné par la Municipalité de Val-David

L'internet et les nouveaux moyens sociaux de communication sont mis en œuvre afin d'offrir des outils aux artistes intéressés qu'ils sortent des universités ou qu'ils soient plus avancés dans leur carrière. L'ATELIER DE L'ÎLE est un lieu de création ouvert, en dehors d'un milieu urbain, pourtant facilement accessible. Il profite d'un espace très professionnel et est resté fidèle au cours des décennies à son objectif premier, qui était de rejoindre par l'estampe des artistes de divers média afin de créer des liens et d'enrichir l'expérience créatrice de ses membres.

De la couverture de disque à la performance au Musée d'art contemporain, du Mexique à Cape Dorset au Nunavut ou aux Iles de la reine Charlotte en Colombie britannique, de Val-David à Cuba, l'Atelier de l'Île a étendu ses ailes et favorisé de nombreuses initiatives aux cours de ses 40 ans d'existence.

[www.atelier.qc.ca](http://www.atelier.qc.ca)

Carrefour des arts du livre : <http://carrefourdesartsdulivre.blogspot.ca/>



Résumé de l'historique  
de  
L'ATELIER DE L'ÎLE  
réalisé par  
Jocelyne Aird-Bélanger  
Septembre 2015